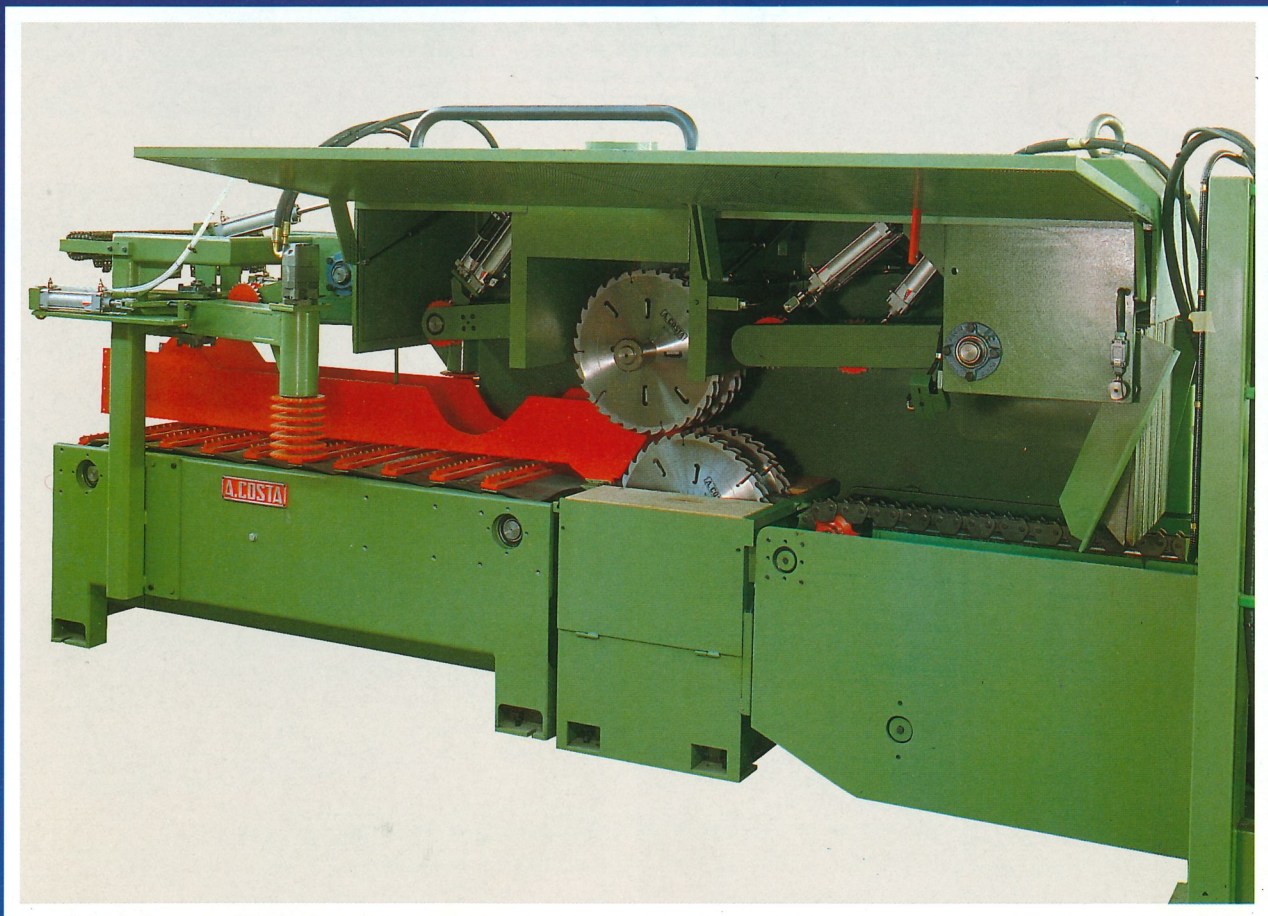


A. COSTA
group

MULTIPRISMA



MULTIPRISMA

MULTILAME BIALBERO PER LA LAVORAZIONE DI TRONCHETTI
TWO-SPINDLE MULTIPLE RIPSAW FOR THE PROCESSING OF SMALL LOGS

MULTIPRISMA è una multilame a due alberi fissi per la lavorazione di tronchetti di diametro contenuto.

A seconda dei diversi diametri dei tronchetti si possono ottenere con unica lavorazione differenti tipi di prodotto:

- Tavole di misure diverse
- Uno o due prismi centrali e tavole laterali.

MULTIPRISMA viene prodotto in due versioni, una per lavorare tronchetti con diametro max. 280 mm., l'altra per diametro max. 350 mm. La potenza dei relativi motori viene scelta in base al diametro del tronchetto ed alla quantità di tagli da effettuare.

Nella lavorazione del tronchetto medio/piccolo, rispetto alle seghe alternative verticali, MULTIPRISMA è da preferirsi per la migliore qualità di taglio e per la produttività decisamente superiore.

MULTIPRISMA is a multiple rip saw with 2 fixed spindles, designed to cut lengthwise small diameter logs. According to the different diameters, it is possible to obtain, with the same processing cycle, two types of products:

- boards of different sizes
- one or two central cants, and side boards.

MULTIPRISMA is manufactured in two versions: one for the processing of small logs up to 280 mm in diameter, the other for a max. diameter of 350 mm. The motors power is chosen according to the logs diameter, and the quantity of cuts to be made.

In the processing of the small/medium size logs, compared with the vertical frame sawing machines, MULTIPRISMA can give a better cutting quality and, no doubt, a higher output.

MULTIPRISMA es una sierra múltiple de dos ejes fijos, destinada al corte longitudinal de troncos de pequeños diámetros. Según sean los diferentes diámetros de los troncos se pueden obtener, con una única elaboración, distintos tipos de productos:

- Tablas de diversas medidas.
- Uno o dos prismas centrales y tablas laterales.

MULTIPRISMA se produce en dos versiones: una para elaborar troncos de diámetro máximo 280 mm., y la otra para diámetros máximos de 350 mm. La potencia de los respectivos motores es elegida en función del diámetro del tronco y de la cantidad de cortes a realizar. En la elaboración de los troncos pequeños/medianos, y comparándola con las sierras alternativas verticales, se prefiere la MULTIPRISMA a éstas ya sea por la superior calidad de corte como por una productividad netamente superior.

MULTIPRISMA ist eine Mehrblattsäge mit zwei fixen Wellen für die Schwachholzbearbeitung. Gemäss den verschiedenen Schwachholzdurchmessern, kann man in einer Bearbeitung, verschiedene produktarten erhalten.

- Bretter mit verschiedenen Massen
- Ein oder zwei zentrale Modeln und seitliche Bretter

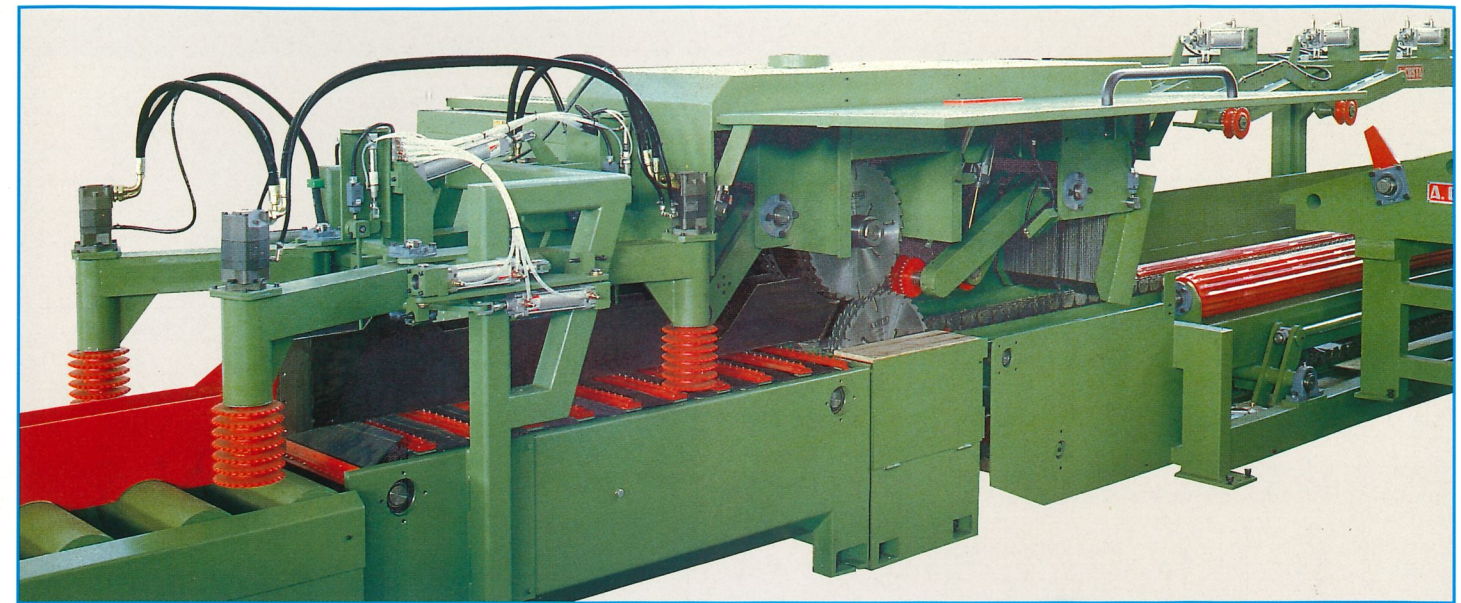
MULTIPRISMA wird in zwei Ausführungen gebaut, eine für die Bearbeitung von Schwachhölzern mit max. Durchmesser 280 mm., die andere für max. Durchmesser 350 mm. Die Motorleistung wird gemäss dem Durchmesser der Schwachhölzer und der durchzuführenden Schnitte ausgewählt. Bei der Bearbeitung von mittleren/kleinen Schwachhölzern, gegenüber der alternativen Vertikalblattsäge, ist die MULTIPRISMA vor zu ziehen, aufgrund besser Schnittqualität und höherer Leistung.

МУЛТИПРИЗМА это многопильный станок с двумя неподвижными валами для обработки тонкомерных бревен с ограниченным диаметром. В зависимости от разных диаметров тонкомерных бревен, возможно получение различных продуктов, при одной только обработке.

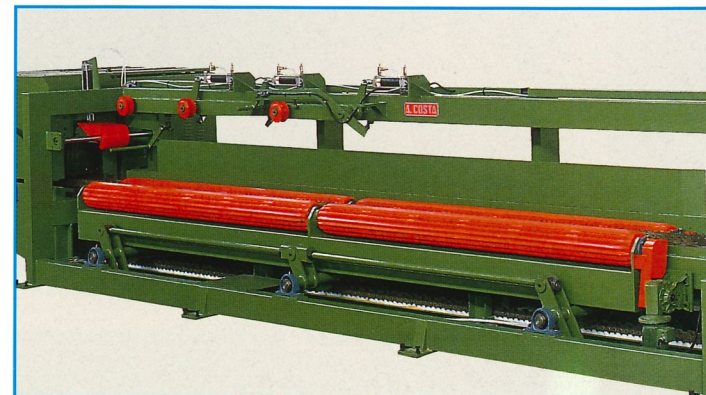
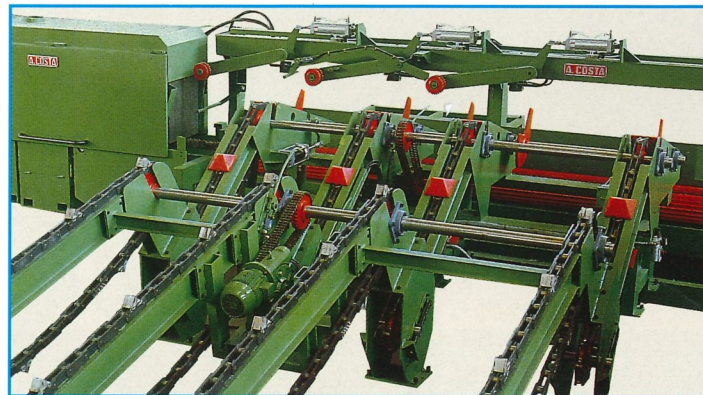
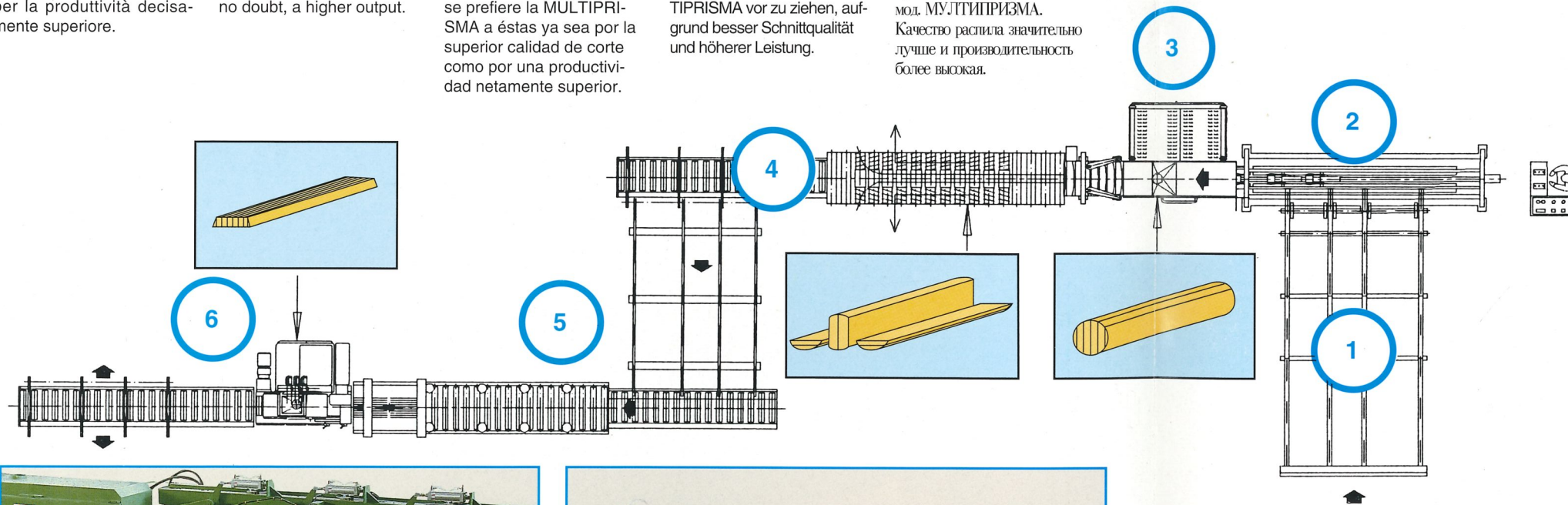
- Доски с различными размерами
- Один или два центральных бруса и боковые доски

Станок МУЛТИПРИЗМА производится в два варианта: один для обработки тонкомера с макс. диаметром 280 мм и другой для максимального диаметра 350 мм. Мощность соответствующих двигателей выбирается на основании диаметра бревна и количества выполняемых распилов. При обработке бревен среднего/малого диаметра вместо пилорамы, предпочтительно применение мод. МУЛТИПРИЗМА. Качество распила значительно лучше и производительность более высокая.

SIERRA MULTIPLE BIARBOL PARA LA ELABORACION DE TRONCOS 2- WELIGE MEHRBLATTSÄGE FÜR DIE SCHWACHHOLZ-BEARBEITUNG



MULTIPRISMA

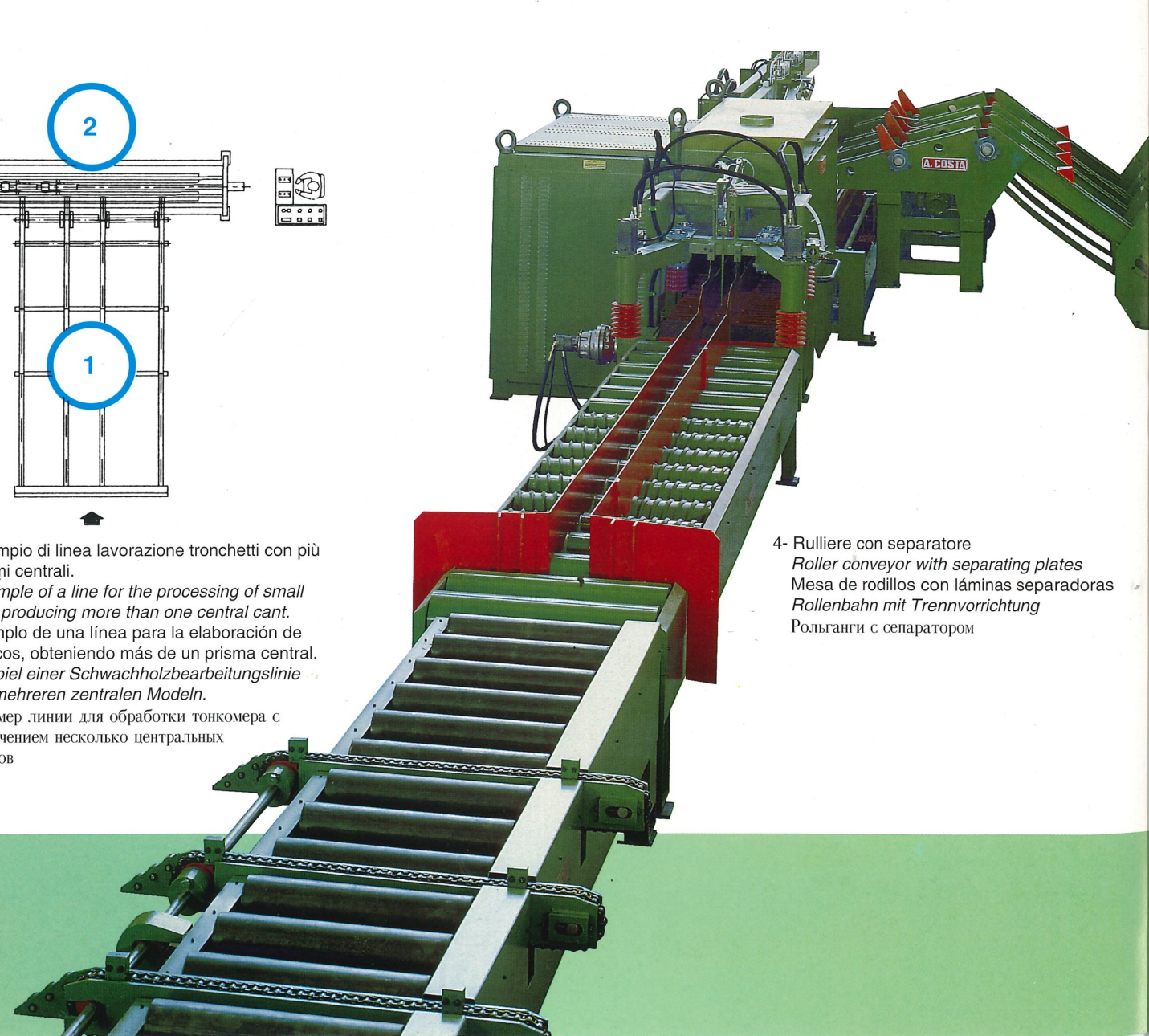


1- Zona di carico del tronco
Logs loading area
Zona de carga/singularización de los troncos
Bereich der Stammladung
Зона загрузки бревна

2- Introduttore a rulloni
Infeed roller conveyor
Introdutor a rodillos
Walzeinführvorrichtung
Вводное роликовое устройство

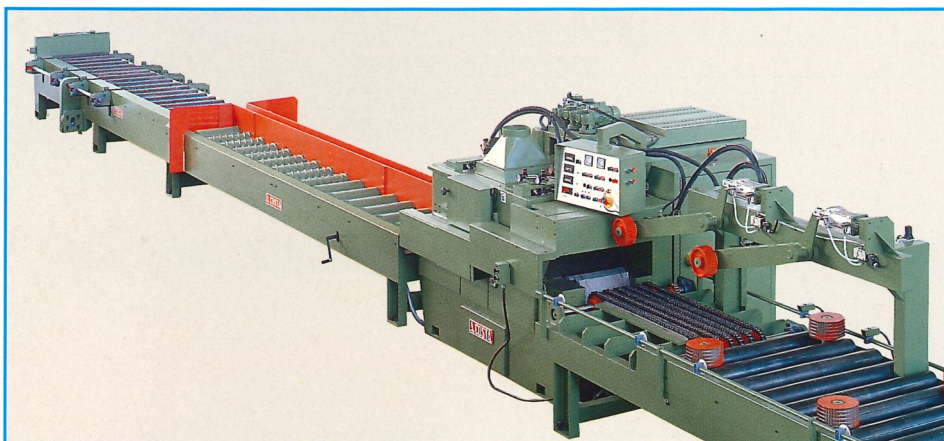
- Esempio di linea lavorazione tronchetti con più prismi centrali.
- Example of a line for the processing of small logs producing more than one central cant.
- Ejemplo de una línea para la elaboración de troncos, obteniendo más de un prisma central.
- Beispiel einer Schwachholzbearbeitungslinie mit mehreren zentralen Modeln.
- Пример линии для обработки тонкомера с получением несколько центральных брусков

4- Rulliere con separatore
Roller conveyor with separating plates
Mesa de rodillos con láminas separadoras
Rollenbahn mit Trennvorrichtung
Роляганги с сепаратором



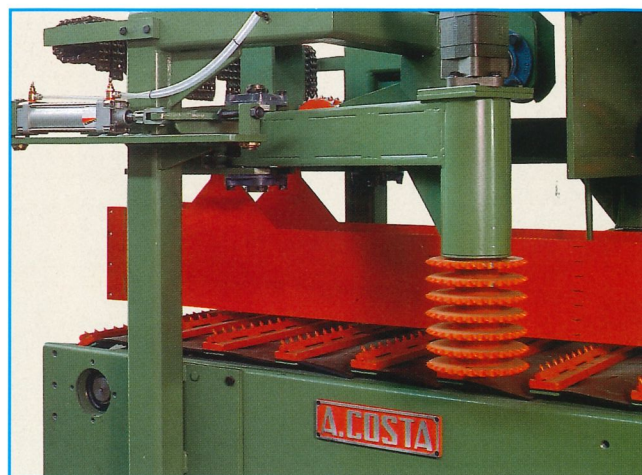
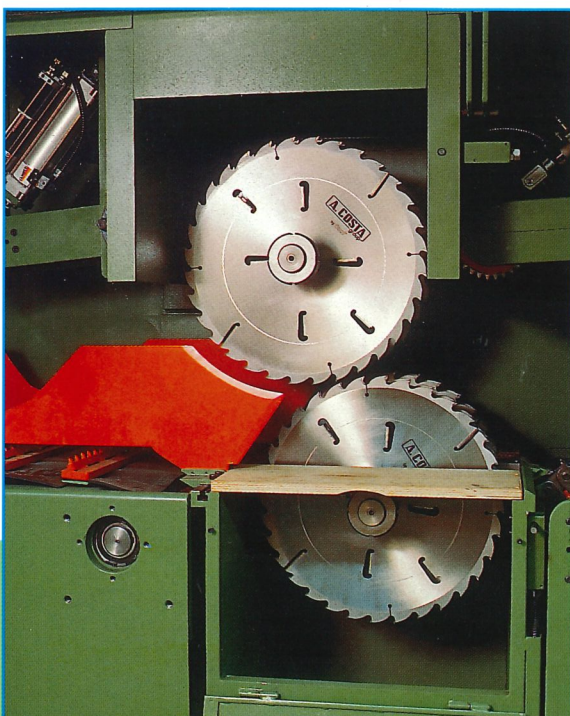


5- Centratore prismi
Cants centering unit
Centrador de prismas en carrera
Modelzentriervorrichtung
Центрирующее устройство для брусков

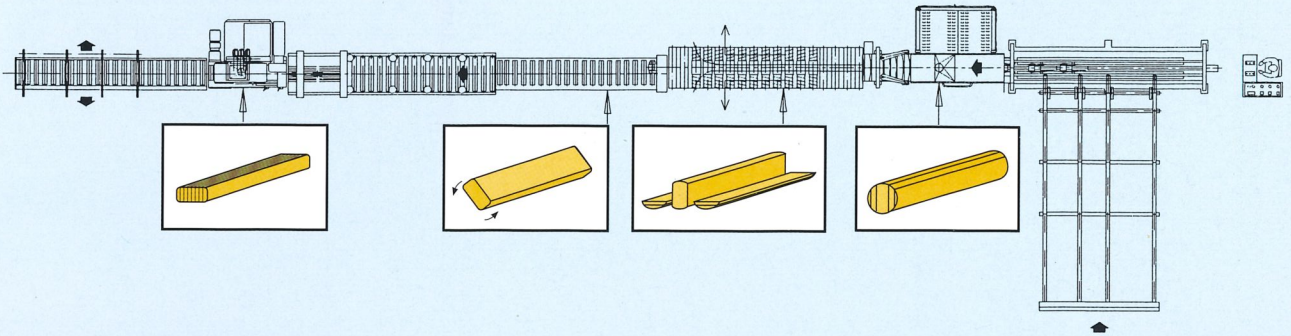


6- Multilame con rulliera di scarico
Multiple rip saw with outfeed roller conveyor
Sierra múltiple con mesa de rodillos de descarga
Mehrlattsäge mit Entladerollenbahn
Многопильный станок с разгрузочным рольгангом

7- Particolare delle lame con attacchi separatori
Detail of the sawblades, with connection for the separating plates.
Detalle de las sierras con conexión a las láminas separadoras
Einzelheit der Sägeblätter mit Anschluss der Trennsägeblätter
Деталь пил с державками для отдельных пил



8- Gruppo di estrazione.
Extraction unit.
Grupo de extracción
Ausziehgruppe
Группа для экстракции

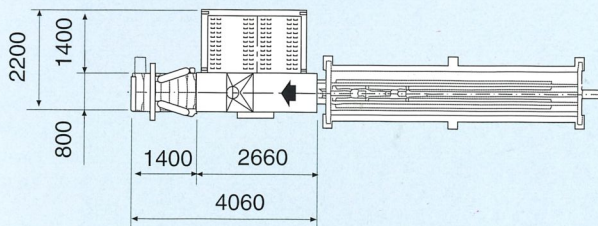
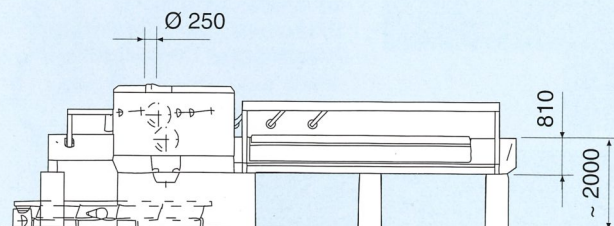


- Esempio di linea lavorazione tronchetti con unico prisma centrale.
- Example of a line for the processing of small logs producing only one central cant.
- Ejemplo de línea de elaboración para troncos obteniendo un solo prisma central.
- Beispiel einer Schwachholzbearbeitungslinie mit einem zentralen Model
- Пример линии для обработки тонкомера с получением одного центрального бруса

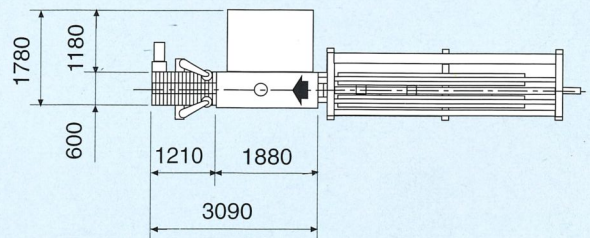
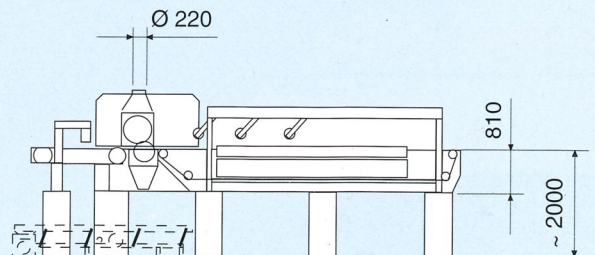
SCHEMA D'INGOMBRO

- Overall dimensions
- Esquema de dimensiones
- Plan des Raumbedarfs
- Схема габаритов

MULTIPRISMA - 350



MULTIPRISMA - 280



- E
- p
- E
- l
- E
- tr
- B
- n
- I
- n
- o

MULTIPRISMA

| DATI TECNICI | | TECHNICAL SPECIFICATIONS | | MULTIPRISMA - 280 | MULTIPRISMA - 350 * |
|-------------------------|---------------------------|--------------------------|--|-------------------|---------------------|
| Diametro tronco | Log diameter | mm. | | 120-280 | 120-350 |
| Lunghezza tronco | Log length | mm. | | 1000-6000 | 1800-6000 |
| Altezza max. di taglio | Max. cutting height | m. | | 280 | 350 |
| Altezza max. passaggio | Max. passage height | m. | | 300 | 380 |
| Diametro lame inferiori | Bottom sawblades diameter | m. | | 400 | 550 |
| Diametro lame superiori | Top sawblades diameter | m. | | 500 | 550 |
| Velocità avanzamento | Feed speed | m/min. | | 5-30 | 5-30 |
| Potenza motori alberi | Spindles motors power | Kw. | | 37-44-55-74 | 74-92-110 |
| Peso max. | Max. weight | Kg. | | 5400 | 6500 |

* Motori di avanzamento con centralina idraulica. / * Feeding motors with hydraulic unit

| DATOS TECNICOS | | TECHNISCHE DATEN | | MULTIPRISMA - 280 | MULTIPRISMA - 350 * |
|--------------------------|--|------------------|--|-------------------|---------------------|
| Diámetro tronco | Stammdurchmesser | mm. | | 120-280 | 120-350 |
| Longitud tronco | Stammlänge | mm. | | 1000-6000 | 1800-6000 |
| Altura máxima de corte | Max. Schnitthöhe | m. | | 280 | 350 |
| Altura máxima de pasaje | Max. Durchlaufhöhe | m. | | 300 | 380 |
| Diám. sierras inferiores | Durchmesser der unteren Kreissägeblätter | m. | | 400 | 550 |
| Diám. sierras superiores | Durchmesser der oberen Kreissägeblätter | m. | | 500 | 550 |
| Velocidad de avance | Vorschubgeschwindigkeit | m/min. | | 5-30 | 5-30 |
| Potencia motores | Leistung des Sägenwellen | Kw. | | 37-44-55-74 | 74-92-110 |
| Peso máquina | Max. Gewicht | Kg. | | 5400 | 6500 |

* Motor de avance con central hidráulica. / *Vorschubmotor mit hydraulisches Gehäuse

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | | МУЛТИПРИЗМА - 280 | | МУЛТИПРИЗМА - 350 | |
|---------------------------|--------|-------------------|--|-------------------|--|
| Диаметр бревна | мм | 120 - 280 | | 120 - 350 | |
| Длина бревна | мм | 1000 - 6000 | | 1800 - 6000 | |
| Макс. высота распила | мм | 280 | | 350 | |
| Макс высота прохода | мм | 300 | | 380 | |
| Диаметр нижних пил | мм | 400 | | 550 | |
| Диаметр верхних пил | мм | 500 | | 550 | |
| Скорость подачи | м/мин. | 5-30 | | 5-30 | |
| Мощность двигателей валов | кВт | 37-44-55-74 | | 74-92-110 | |
| Макс. вес | кг | 5400 | | 6500 | |

*Двигатели для подачи с гидравлической централью

La ditta si riserva tutte le modifiche alla costruzione delle macchine e loro caratteristiche - Subject to modification of design and specifications without notice - La société se réserve le droit de modifier la construction des machines ainsi que leurs caractéristiques. - Aenderungen der Konstruktion und der technischen Daten vorbehalten. - Фирма оставляет за собой право на внесение модификаций в конструкции и характеристиках станков



A. COSTA S.p.A.
36035 MARANO VICENTINO
Via Vittorio Veneto, 59

Tel. 0445/621200 r.a.
Tx 480262 COSTA I
Fax 0445/621006

